

南 洋 聲 南

HARGA ABONNEMENT:
 Indonesia 3 boelan f 3.50
 Bajar boelanan saboelan .. 1.20
 Loear Indonesia .. 6.-
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.
 Pembayaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur : OBI KIE HOK.
 Administrateur : TAN SIN KOEAN.

Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang - Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE
 regel 40 cent, boeat satoe kali
 moeat paling sedikit harga f 4.-
 Berlangganan di itoeng tarif
 lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. v.h. Tan Sin Koean, Semarang.

Wei Hai Wei dipoelangkan.

Kembali satoe rante poetoe

Dalem roangan kabar kawat di ini soerat kabar soedah diwar-taken, jang pamerentah Inggris telah baka poelang Wei Hai Wei pada Tiongkok, penjerahan mana dilatoken dengan sedikit oepatjara, mana regeeringscom-missaris Inggris, Sir R. F. John-ston, telah bikin pridato poedji kaberesannya estuur Inggris, se-lama pegang pamerentahan disitoe, ini tida ...

Sebelonnja tetjah perang an-tara Tiongkok dan Jepang, Wei Hai Wei ada dibawah kakoeasa'annya Tiongkok, dan letaknja ada di bagian Oerara-moor dari provin-cie Shantoeng, Sabelonnja di pegang Inggris memang itoe pe-laboean laet soe dipertegoeh-ken dengan benteng-benteng Tiongkok, bikin ingenieur Duit-sch, tapi lantaran menginget-kan keradja'an Jepang bagian tanahnja Tiongkok tida katinj-a dalam Inggris poen ada tang-gung Juli 1898 kangkangin Wei Wei. Itoe ...

... "pacht" alias soe baka apa-apa" sadja boean penting, dan dikembalikan dike-Porto-soeda terlepas dari Rusland (for so long as Port Arthur shall remain the occupation of Russia).

Tapi apa kabar? ... Tatkala Japan bisa kakan Biroeang Rus, Port Arthur terlepas dari tangannya Rusland, tapi seperti loepa sama poenja djandji Wei Hai Wei beroes berada dibawah kakoeasa'annya Inggris.

Brapa taor lagi soeda bejil-an. Perang besar di Europa be-bikin antjoernja negri Duitch bersama kawan-kawannya. Seloet itoe waktoe Tiongkok dioe-toeroet perang memfihak pa-kaeom Sariket (Inggris c. s.) ma-ka dalem conferentie di Washing-ton dalem taon 1921 Groot Bri-tannie berdjandji aken betoel-be-toel kembalikan Wei Hai Wei dalem taon 1924. Taon 1924 soeda sampe, semoea soerat dan verdrag penjerahan kembali soeda dibikin sedia, tapi bombali per-djandjian itoe tinggal djandji sa-dja. Inggris kasih alesan begini dan begitoe, sampe koetika peme-rintahan Nanking jang sekarang berkoesa, Dr. Wang Cheng-ting kombali oesil itoe soal kasih kembalikan Wei Hai Wei pada Tiongkok.

Lantaran terlaole di desek pa-merenta Inggris laloe titahkan ia poenja gezant di Tiongkok, jatah Sir Miles Lampson bikin pembi-tjaraan sama Dr. C. T. Wang. Itoe waktoe telah dikabarken, pada tanggal 1 April ini taon oetoesan Inggris aken pertandain tangan itoe soerat perdjandjian boeat srahken kembali Wei Hai Wei, tapi kabaran itoe samata-

... mata tjoema'na sebagai April-mop sadja. Achirnja poe pada tanggal 1 October penjerahan itoe jang begoelanti-nantiken oleh bangsa Ingghoa djadi satoe voldenfeit! (tida mele-sèt lagi).

Apalah boleh dipandang seba-gi ... dari pamerentahan kaeoerhoe (Labour-partij), jang asal nempoenja pertim-bangan sedikit lebih adil dari pa-dalam konservatief? Brang-kaloea begitoe! Tapi, "djasa" apa boekan, pembajaran poe-lan Wei Hai Wei itoe boeat baka kita berarti poetoesnja satoe rante besar jang mengi-ntada kaki-tangannya Tiong-koeng sampe itoe negri leloehoe-ri miskin sekali, sebab dalem gerak-langkahnja boeat bakhken pengasilannya negri laloe dapetken rintangan dari kaeoerhoe sakean banjaknja verdrag jang pintjang.

Tsingtao soedah lebih doeloe dipoelangkan pada Tiongkok, se-karang Wei Hai Wei dan what next? Kita rasa sesoedahnja Wei Hai Wei aken dateng gilirannja Ma-cao boeat dipoelangkan djoeja pada Tiongkok, sebab itoe Monte Carlo di Timoer djoeja soe-dah lebih dari tjoeoep lamanja berada dalem kakoeasa'annya bangsa Portugeesch.

Kaloe semoea tana dan bilan-gan Tiongkok jang dikangkangin oleh keradja'an asing soeda dibajar poelang, dan segala verdrag pintjang digantiken sama verdrag-verdrag jang sama rata, disitoelah baroe boeat Tiongkok ada kalonggaran sedikit boeat toeloeng dirinja dari kasoehaan oeng, tida demikian Tana Bapa kita tinggal roedin dan tida ter-pandang sebla mata boeat selama-kamanja, kerna maski namanja sadja ada satoe negri merdika, tapi lantaran ada begitoe banjak ante-rante jang beroea verdrag-verdrag gila mengiket, maka Tiongkok tida bisa berdjasa soe-apa aken meneloeng dirinja, lantaran boeat segala tindakannya moesti minta doeloe belas kasian-ja keradja'an-keradja'an asing jang seperti lebih berkoesa dari pamerenta Tiongkok sendiri!

Isini kita rasa ada tempatnja boeat kita kasih compliments pad Minister Dr. C. T. Wang jang enggen ia poenja kaeoletan soeda desek teroes pada Gezant Sir Miles Lampson, sampe Groot Britannie kabogehan dan penoeh-ken ia poenja djandji jang soeda teroet berkali-kali boeat srah-ken Wei Hai Wei pada eige-naarnja jang aseli!

Pada Tiongkok! ... The.

Indonesia.
 Ir. Soekarno c.s. di depan pengadilan.
 (Samboengan Nan-Sing kemaren.)
 Koetika kemaren president moe-lai boeka perstdangan, ia kasih taoe, bahoea saksi Noersai soe-dah djadi gila. Laloe dibitjaraken proes-verbaal dari kateangan-nja Noersai sabelonnja edan, jang dibikin oleh wedana Pameung-peuk dan mr. Roskott. Dari sitoe ternjata, bahoea Noersai srahken ia poenja roemah pada Adinata, soerang lid P. N. I. dari siapa Noersai djadi pembantoenja. Sa-habianja dilatoken penggledahan dalem boelan December Noersai kasih oendjok tanda-tanda jang ingetannya tida beres.
 Saksi Amri kasih kateangan, ia doea kali hadlir dalem cursus-

Idi seboet - seboet tentang tida maoe membajar padjek.

Idi seboet - seboet tentang tida maoe membajar padjek. Apa jang lebih djaoeh telah dibitjaraken, saksi loepa.

Voorzitter peringetken, saksi bisa dimasoeken boei, kaloe ia tida maoe kasih djawaban atas pertanja'an - pertanja'an jang di-madjoeken padanja.

Saksi laloe bilang, itoe waktoe ada dibitjaraken tentang pengha-poesan padjek, mengandjoerken perang, dan laen - laen. Lebih djaoeh orang ada bitjara tentang orang djangan berkerdja djadi koeli pada fabriek-fabriek, soepa-ja fabriek-fabriek itoe goeloeng tiker, dan kamoedian djadi "kita poenja". Bagimana kamerdika'an moesti didapetken, saksi tida taoe lagi. Lebih djaoeh saksi terang-ken, itoe kaeom tjetjoengoe ada dimasoecken politie, sedeng kaeoem tikoos dimasoecken Sare-kat Hedjo.

Dipanggil mengadep saksi Nji Oebi, jang djadi lid P.N.I. sebab masoednja boeat saling menoe-loeng. Dengan tentoe saksi hadlir dalem cursus-cursusnja P.N.I. dimana jang angkat bitjara ada Gatot dan Maskoen. Dipadoe moeka sama terdakwa - terdakwa, saksi bilang, ia tida kenal marika itoe. Dalem cursus - cursus itoe dibitjaraken tetang kolonial systeem, fabriek-fabriek goela, dll. Djoeja tentang kamerdika'an, tapi apa artinja kamerdika'an, saksi tida inget lagi.

Moerah boeah randoe.
 Lantaran sekarang ini boeah randoe hargaanja kliwat moerah, mendjadi bagi kaeom soedagar jang biasanja beli boeah randoe piki-ranja djadi bertjabang doea, pertama kaloe marika beli boeah randoe teroes didjoel, oentoeng-nja kliwat tipis; kaloe beli teroes disimpn doeloe, dikwatiri kamoed-ian hari hargaanja djadi merosot.

Tapi sesoedahnja berpikir pergi datang, laloe banjak kaeom soe-dagar jang ambil poetoesan belan-gangan, jalah beli disimpn lebih doeloe.

Bila menginget jang hargaanja boeah randoe pada taon doeloe 125 boeah diantata 35 sampe 40 cent, tapi sekarang tjoea 11-12 cent, kaloe orang simpan harga-nja masih bisa merosot lagi, itoe-lah namanja badan lagi latjoer.

Gara-garanja djeman malaise, segala barang hargaanja toeroen, tapi mengapakah hargaanja madat dan garem tida maoe toeroet toeroen?

Toekang tjoeungo di tjoeungo. Sarkamin ada nama-nja satoe toekang tjoeungo jang terkenal litjin, pada soeatoe hari sasoeandja ia mendjalanken pa-kerdjajannya, ditenga djalan ia telah berkenalan dengan Sandimin satoe toekang tjoeungo jang kepand-eanja lebih aloes lagi dari ia, dan Sarkimin baroe kintjo itoe hari djoeja.

Setela persobatannya kaja ng-remarika itoe soeda mendjadi resepe, laloe oleh Sarkimin itoe sobat baroe di trakteer maka a-minoem kopi dan ijs serta rokok djoeja tida katinggalan disalah satoe waroeng kopi, kamoedian soeda habis makan; laloe Sarki-min bajarin habis 45 cent doea orang.

Kamoedian ka doea orang itoe laloe pergi dan mengasoeh ada di bawahnja pohon sembari omong omong ka Barat dan ka Timoer, tapi dari toedoenja itoe pohon tambahan dibarengi dengan tjoep-panja sang angin jang aloes, tida terasa Sarkimin menggetlet teroes tidoer disitoe.

Koetika Sandimin taoe jang sobatnja soedah tidoer poeles, dengan tida mengilang itoe tempo jang baek, laloe Sarkimin poenja oeng f 3.- jang ada disakoe badjoe beserta inget kepalanja di timpa teroes ambles, tinggal Sarkimin jang masi menggeros di bawahnja itoe pohon.

Begitoe lah "Boksterren" kirim kabar pada kita, bikin peritoengan dijiwa, maka gempelah soearanja publik dari antero djoeroesan jang koerang mengerti tentang hal itoe.

Apapoela ada orang jang men-jarkan kabar bohong, bahwa se-moea orang tida bole pergi dari roemah sahingga poekoel 12 ten-gang malem, dan kaloe ada orang jang brani melanggar ini atoeran, dapet hoekoeman berat.

Lantaran dari takoetnja sama ini kabaran bohong, mendjadi ban-jak soedagar-soedagar jang sama mengeloeh, kerna dagangannja-tida ada orang jang beli, sebab se-begian besar orang-orang desa jang djadi pembelinja takoet sama pergi ka pasar, dus keada'annya pasar-pasar baek dikota maoepoen jang didesa-desa mendjadi soenji sadja.

Inilah pengaroehnja satoe asoe-tan berbahaja jang meroegiken pa-da kaeom soedagar dan publik

Dalem dienst 25 taoen.

Menoeroet kabar jang bole diper-tjaja, bahwa Regent di Ngawi ini boelan telah tjoeoep pegang djabatan negri 25 taoen lamanja.

Boeat menggoembaraken pada ambtenaar-ambtenaar sebahwnja dikaboepaten bakal diadaken pe-raja'an goena maksod tereseboet, begitoe poen publik Tiongkok djoeja bikin oeroenan aken dibel-iken barang, boeat dibriken pa-da Regent sebagai tanda katjinta-an.

Moerah boeah randoe.
 Lantaran sekarang ini boeah randoe hargaanja kliwat moerah, mendjadi bagi kaeom soedagar jang biasanja beli boeah randoe piki-ranja djadi bertjabang doea, pertama kaloe marika beli boeah randoe teroes didjoel, oentoeng-nja kliwat tipis; kaloe beli teroes disimpn doeloe, dikwatiri kamoed-ian hari hargaanja djadi merosot.

Tapi sesoedahnja berpikir pergi datang, laloe banjak kaeom soe-dagar jang ambil poetoesan belan-gangan, jalah beli disimpn lebih doeloe.

Bila menginget jang hargaanja boeah randoe pada taon doeloe 125 boeah diantata 35 sampe 40 cent, tapi sekarang tjoea 11-12 cent, kaloe orang simpan harga-nja masih bisa merosot lagi, itoe-lah namanja badan lagi latjoer.

Gara-garanja djeman malaise, segala barang hargaanja toeroen, tapi mengapakah hargaanja madat dan garem tida maoe toeroet toeroen?

Toekang tjoeungo di tjoeungo. Sarkamin ada nama-nja satoe toekang tjoeungo jang terkenal litjin, pada soeatoe hari sasoeandja ia mendjalanken pa-kerdjajannya, ditenga djalan ia telah berkenalan dengan Sandimin satoe toekang tjoeungo jang kepand-eanja lebih aloes lagi dari ia, dan Sarkimin baroe kintjo itoe hari djoeja.

Setela persobatannya kaja ng-remarika itoe soeda mendjadi resepe, laloe oleh Sarkimin itoe sobat baroe di trakteer maka a-minoem kopi dan ijs serta rokok djoeja tida katinggalan disalah satoe waroeng kopi, kamoedian soeda habis makan; laloe Sarki-min bajarin habis 45 cent doea orang.

Kamoedian ka doea orang itoe laloe pergi dan mengasoeh ada di bawahnja pohon sembari omong omong ka Barat dan ka Timoer, tapi dari toedoenja itoe pohon tambahan dibarengi dengan tjoep-panja sang angin jang aloes, tida terasa Sarkimin menggetlet teroes tidoer disitoe.

Koetika Sandimin taoe jang sobatnja soedah tidoer poeles, dengan tida mengilang itoe tempo jang baek, laloe Sarkimin poenja oeng f 3.- jang ada disakoe badjoe beserta inget kepalanja di timpa teroes ambles, tinggal Sarkimin jang masi menggeros di bawahnja itoe pohon.

Begitoe lah "Boksterren" kirim kabar pada kita, bikin peritoengan dijiwa, maka gempelah soearanja publik dari antero djoeroesan jang koerang mengerti tentang hal itoe.

Apapoela ada orang jang men-jarkan kabar bohong, bahwa se-moea orang tida bole pergi dari roemah sahingga poekoel 12 ten-gang malem, dan kaloe ada orang jang brani melanggar ini atoeran, dapet hoekoeman berat.

Lantaran dari takoetnja sama ini kabaran bohong, mendjadi ban-jak soedagar-soedagar jang sama mengeloeh, kerna dagangannja-tida ada orang jang beli, sebab se-begian besar orang-orang desa jang djadi pembelinja takoet sama pergi ka pasar, dus keada'annya pasar-pasar baek dikota maoepoen jang didesa-desa mendjadi soenji sadja.

Inilah pengaroehnja satoe asoe-tan berbahaja jang meroegiken pa-da kaeom soedagar dan publik

DARI NGAWI.
 Volkstelling. Boekan sa-dja di negri-negri besar, poen di afdeeling seperti Ngawi dan laen-laennja resort koetika mendenger kabar jang Gouvernement hendak

Journalistiek.

Moelai tanggal 1 October toean D. Koesoemaningrat pegang pim-pinan dari De Volkskrant di Weltevreden. Berhoebong de-ngen itoe keangkatan djadi seka-rang soedah pasti, jang Java Express tida djadi terbit.

Toean D. Koesoemaningrat ada satoe dari antaranja collega kita jang terkenal tadjem penanja, dan soedah lama namanja terke-nal dalem kalangan journalistiek.

"Berita Indonesia".
 Soerat kabar Berita Indonesia di Soerabaja jang bakal dipim-pin oleh Mr. Ali Sastroamidjojo, jang doeloenja aken diterbitken tang-gal 1 October, ternjata tida djadi terbit di itoe tanggal. dan katanja terbitnja dimoendoerken sampe nanti tanggal 1 Januari 1931.

Roemah sakit baroe.
 Boeat diriken satoe roemah sakit zending di Malang telah di-keleorken obligatie-leening dalem tempo pendek besarnja f 75.000, jang terbagi dari djoeblah - djoeblah f 100, f 250, f 500 dan f 1000. Sekarang sadja soedah ada f 30.000 jang kasih itoe pindjeman dari djoeblah mana kira - kira f 18.000 didapetken di Soerabaja. Sekarang soedah dimoelai dengan diriken roangan potong, dan bebrapa roangan laen poela.

Jang Seng le.
 Sg. P. kabarken, jang dokter Tjiong Boen Kie directeur dari Jang Seng le dan njonjah Boe-laard van Tuil directie dari Zus-terhuis dari Jang Seng le di Be-tawi soedah minta lepas dari ma-sing-masing djabatannya moelai dari 1 December j.a.d.

Pilihan Volksraad.
 maren doeloe malem fractie Pasoenda jang da bikin vergadering boeat bikin liist candidaten boeat Volksraad jang baroe, tapi orang tida bisanja ngat katjotjokan, sebab iapoenda jang hoebong dengan iapoenda jang discipline tida bisa tetepken satoe candidatenlijst ba-roe, sebab itoe perkoempoelan soeda tetepken sendiri candida-at-candidatnja, djoeja Boedi Oe-tomo bersikep demikian tjoea sa-dja, itoe partij aken tjoba tjari sa-toe djalan di sama tengah boeat petjahken itoe soal. Lantaran be-gitoe fractie tereseboet tida bisa madjoeken candidatnja dan de-ngen begitoe candidatuur Tham-rin poen djadi koerang kansnja. Dalem vergadering paling blakang dari Kaeom Betawi, bebrapa lid lebih soetjoedje madjoeken toean Nastro ambtenaar pada "slandkas di Betawi, toelis Nws.

Doeloe poen ia tjerna toelis

ODEON-PLATEN

Baroe trima plaat-plaat dari Film bitjara :

- „BROADWAY MELODY“
- „YOU WERE MEANT FOR ME“
- „LOVE BOAT“
- „THE WEDDING OF THE PAINTED DOLL“
- „ON TOP OF THE WORLD ALONE“ (Parlophone) „Film Innocents of Paris“

Memoedjiken dengan hormat

Toko SAN

Pasar-Djohar - Telf. 2028 - Semarang.

Journalistiek.

Moelai tanggal 1 October toean D. Koesoemaningrat pegang pim-pinan dari De Volkskrant di Weltevreden. Berhoebong de-ngen itoe keangkatan djadi seka-rang soedah pasti, jang Java Express tida djadi terbit.

Toean D. Koesoemaningrat ada satoe dari antaranja collega kita jang terkenal tadjem penanja, dan soedah lama namanja terke-nal dalem kalangan journalistiek.

"Berita Indonesia".
 Soerat kabar Berita Indonesia di Soerabaja jang bakal dipim-pin oleh Mr. Ali Sastroamidjojo, jang doeloenja aken diterbitken tang-gal 1 October, ternjata tida djadi terbit di itoe tanggal. dan katanja terbitnja dimoendoerken sampe nanti tanggal 1 Januari 1931.

Roemah sakit baroe.
 Boeat diriken satoe roemah sakit zending di Malang telah di-keleorken obligatie-leening dalem tempo pendek besarnja f 75.000, jang terbagi dari djoeblah - djoeblah f 100, f 250, f 500 dan f 1000. Sekarang sadja soedah ada f 30.000 jang kasih itoe pindjeman dari djoeblah mana kira - kira f 18.000 didapetken di Soerabaja. Sekarang soedah dimoelai dengan diriken roangan potong, dan bebrapa roangan laen poela.

Jang Seng le.
 Sg. P. kabarken, jang dokter Tjiong Boen Kie directeur dari Jang Seng le dan njonjah Boe-laard van Tuil directie dari Zus-terhuis dari Jang Seng le di Be-tawi soedah minta lepas dari ma-sing-masing djabatannya moelai dari 1 December j.a.d.

Pilihan Volksraad.
 maren doeloe malem fractie Pasoenda jang da bikin vergadering boeat bikin liist candidaten boeat Volksraad jang baroe, tapi orang tida bisanja ngat katjotjokan, sebab iapoenda jang hoebong dengan iapoenda jang discipline tida bisa tetepken satoe candidatenlijst ba-roe, sebab itoe perkoempoelan soeda tetepken sendiri candida-at-candidatnja, djoeja Boedi Oe-tomo bersikep demikian tjoea sa-dja, itoe partij aken tjoba tjari sa-toe djalan di sama tengah boeat petjahken itoe soal. Lantaran be-gitoe fractie tereseboet tida bisa madjoeken candidatnja dan de-ngen begitoe candidatuur Tham-rin poen djadi koerang kansnja. Dalem vergadering paling blakang dari Kaeom Betawi, bebrapa lid lebih soetjoedje madjoeken toean Nastro ambtenaar pada "slandkas di Betawi, toelis Nws.

Doeloe poen ia tjerna toelis

Nasibnja bakoel ketjilan.

Di dalam djaman mleset ini yang alami kesoesahan tiada sadja kaeom boeroeh lantaran kehilangan pakerdja'an tetapi kaeom dagang poen toeroet keseret ke-djoerang kesoeakan.

Moelai kaeom dagang yang besar-besampe pedagang yang ketjil-ketjil banjak yang djatoeh, kerna kekoetan pembeli bertambah hari ada bertambah berkoerangan, pada hal beja-beja yang di kelearken, toeroetama pembajaran belasting normal, ja... bahkan tiada sedikit orang ada yang ditambahi beratnja.

Sebab dalam keadaan yang menjedihkan itoe banjak orang yang kehilangan pentjahariannja, mendjadi segala belasting itoe tjoma di pikoeiken pada orang-orang yang masih mempunjai pakerdja'an, toeroetama pedagang-pedagang yang laba atawa roeginja tiada kelihatan pada pihak atasan. Pemrintah tiada taoe apa pedagang-pedagang itoe masih tetap kaeontoe-ngannja, adanja tjoma masih bekerdja, moesti di tarik belasting, sebab argumennja saoe kamoestailan djika marika soedah tiada poengoe oentoeng besar masih soeka bekerdja, tetapi tiada taoe yang hampir tiap-tiap wakteo banjak bakoel djatoeh, soedagar goe loeng tikar dan toko-toko sama faillet.

Aken tetapi bagi pedagang-pedagang yang besar-besar itoe tiada sesoesah sebagai pedagang pedagang ketjilan itoe yang tiap2 hari moesti dateng di pasar-pasar mendjoel dagaannja.

Tida sadja marika itoe haroes membajar belasting yang oentoek baginja djoega terasa terlaloe berat, tetapi haroes djoega merika bajeo kedoea belasting lagi doea roepa jaitoe belasting beja pasar dan pada rentenier.

Banjaknja padjek itoe bagi itoe bakoel-bakoel ketjilan bisa kita poekoe rata: 1 pada beja pasar f 0,04 a f 0,10 sehari atawa f 0,07 rata-rata, dan boeat pembajaran pada rentenier tida koerang dari f 0,20 sehari. Tentang ini yang terseboet di belakangan katrangan ada sebagai berikoet:

Oemoennja bagi bakoel-bakoel ketjilan itoe boeat bekerdja sebagai pedagang tida ada kapital me lainken hanja werkracht sadja.

Berhoeboeng dengan itoe boeat mendapetken itoe kapital, merika laloe pindjem pada kaeom-kaeom rentenier, dan rata-rata masing-masing orang boleh kita itoeng f 20, dengan perdjandjian menitjil saban 5 harinja f 2,50, dalam 50 hari loenas. Djika tida marika moesti bajeo renten sadja f 0,20 boeat selamnja apa bila ia lowong tida bisa menitjil.

Sebagaimana pembatja makloeom, yang dalam djaman sekarang djaman mleset, membeli tida bisa menjenengken sebagai biasa. Lantaran begitoe, keoentoengan yang dijoengoe oleh bakoel-bakoel itoe tida sebrapa, sedengen yang moesti dibajarken pada beja pasar dan rentenier sadja soedah sedjoembah f 0,7 + f 0,20 = f 0,27, belon teritoeng ongkos makan. Djoembah oeng sekan saban hari itoe tida bisa dielaki lagi, sebab djika beja tida bajeo moesti dioesir dari pasar, dan pada rentenier oepama oeng tida bisa bajeo renten tentoe di ambil pendjoalannja seharga besarnja renten.

Dari itoe tida mengheranken djika sambatnja bakoel ketjil-ketjil itoe sebagai grantang, lebih dari pada bakoel yang besar?

Sekarang djalan apakah yang baik boeat meringanken kabertan itoe? Sedjaeoh pendapatn kita tida ada djalan lainnja kejoelali diadaken bank credit-uezen.

Oentoek di desa-desa itoe bank yang membri pindjeman pada bakoel-bakoel itoe oleh pamerentah soedah diadaken, jaitoe yang di kateken bank desa. Ini bank tertjata banjak boehnja, beratoes-

ratoes orang di desa-desa banjak yang laloe terbebas dari pada tjengkeremmannja kaeom woekeraar.

Kerna sama-sama pindjem, pindjem pada bank desa dengan rentenier lebih ringan pada bank desa, kerna seandenna orang pindjem f 5, tiap tiap 5 hari sekali hanja menitjil f 0,50, 11 kali loenas. Djadi dengan djalan angsoerang, oeng f 5 dalam tempo 55 hari (doea boelan koerang) hanja komba f 5,50. Oeang renten tjoma f 0,50 atawa 10 pCt nja pindjeman.

Boeat di kota-kota itoe matjem bank djoega soedah ada tetapi boeat lepaskan rajat dari genggaman kaeom rentenier ternjita tida bisa berhoeboeng tjara melepassen oeng pindjeman masih terlaloe soeker. Sebab itoe boeat meringanken beban yang sangat berat itoe, pentinglah di kota-kota di adaken bank credit-uezen yang memoeaskan.

Doeloe tempo toean Slamet masih mendjabat sebagai Wethouder gemeente dalam ini kota ia soedah voorstel soepaja di ini kota diadaken credit bank boeat bakoel-bakoel ketjilan itoe soepaja marika dapet terbebas dari tjengkeremmannja kaeom woekeraar. Boeat mana B. & W. djoega trima baik pada itoe oesoel, tetapi ia disoeroeh mempeladjar lebih doeloe.

Oleh kerna antara gemeente-gemeente yang soedah mengadaken itoe bank baroe di Pasoroeran, ia laloe kirim soerat kepada pengeroesnja itoe bank minta katerangan bagaimana tjara-tjaranja mengerdjaken itoe bank di dalam practijk. Aken tetapi sadja itoe maksoed yang baik belon berasil ia soedah brenti dari itoe djabatan.

Aken tetapi mengingat yang penggantinja Wethouder sekarang adalah toean mr. Soemardi yang terkenal mendjadi pemoeakanja commissie woekerbestrijding, kita pertjaja bahoea tentang itoe warisan pakerdja'an ia aken lebih giat mengerdjakennja, sebab itoe ada djalan yang sebaek-baeknja baginja oentoek mempractijkken tjita-tjitanja yang sangat moelia dan soedah lama toelois dalam pelinggih hatinja itoe.

Djikaloe itoe bank pasar yang mendjadi pemitjara'an ini soedah berdiri, kita moepakat djoega yang B. & W. serahkan organisatienja itoe bank pada tangannja woekerbestrijding, dan bagi yang bakal menrima itoe pakerdja'an aken trima baik itoe pakerdja'an yang tida gampang, kerna dengan begitoe orang baroe ada kesempatan kasih oendjoek ia poenja auto-activiteit.

Mengingat pentingnja di kota-kota yang beloeom ada banknja national perloe di adaken itoe matjem bank, terhadep pada fractie Indonesia dalam gemeente seloeroeh Indonesia kita harap marika soeka voorstel boeat berdiriken itoe bank, dan pada commissie woekerbestrijding di harap djoega soeka bersama-sama bekerdja dengan kawan-kawannja yang bekerdja di dalam r ad.

Maskipoen dalam mengerdjaken kebangsaan yang lebih oetama haroes pertjaja dengan kekoetan diri sendiri, tetapi ada kalanja marika itoe haroes menghoeboengken dirinja ka dalam raad-raad.

Dengen persatoeannja kaeom coöperator dan noncoöperator kita pertjaja bahwa tjita-tjita kita aken lekas tertjape.

Kemoedian kita berseroe pada wakil-wakil kita yang bekerdja di dalam gemeenteraden dan Commissie woekerbestrijding, perhatikenlah itoe berdirinja bank credituezen boeat kapentingannja bakoel-bakoel ketjilan soepaja beban merika bisa mendapet sedikit kaentengan.

RAWAN.

sebagai djoega kita, aken mersa sangat berdoeka kapan itoe toean soeda berlaloe dari ini doenia, hal mana soeda tentoe aken me-roegiken sangat pada kalangan journalistiek Tionghoa Melajoe, kerna toean Kwee Hing Tjait poenja boea pikiran selaloe di-hargaken. baik oleh ia poenja kawan maoe poen oleh lawanannja.

Loeoes examen apotheker.

Ada tersiar kabar, anaknja le-laki toean Gonie dari apotheker Meuleman examen loeoes di Leiden boeat examen apotheker.

Boepati dapet titel "Ario".

Seperti doeloen kita soeda kabarken, regent Semarang toean R. M. T. Amin Soejitno berhoeboeng dengan hari taonnja Sri Ratoe soedah dianoe-grahken gelar Ario.

Menoeroet soerat oendangan yang soeda dibagi-bagikan, oepa-tjara penjerahan brevet dari Arioschap itoe aken dilakoeiken nanti tanggal 11 October djam 10 pagi dalam Kaboepaten, penjerahan mana aken dilakoeiken oleh Resident Semarang. Boeat orang-orang yang hendak dateng dimoestiken pake-pakean kabersaran boeat ambtenaar dan pake-an item boeat orang particulier.

Tida ada pasar malam taon 1931?

Menoeroet kabar, dalam be-brapa kalangan orang yang ber-kapentingan orang rasa taon 1931 tida aken diadaken pasar malam, sebab mengamoeknja malaise ada begitoe heibat, hingga orang kira ichtiar itoe tida aken membawa hasil, dan toeroetama di fihaknja gemeente orang berketjil hati yang pasar malam taon 1931 tida aken berhasil.

Kakoerangan aer.

Roepanja dari saking panasnja dan sebab soeda bebrapa boelan tida toeroen oedjan, maka di be-brapa tempat orang rasaken kakoerangan aer. Begitoe lah pendoe-doe dari Tenggara Kelajaran dan bilangan disitoe tida dapetken aer di tempatnja yang bias, hingga marika itoe terpaksa moesti ambil aer dari Karangbidara.

Kabar malaise.

Baroe ini havenmeester Palembang telah meninggal. Orang mengarti Dienst Pelajaran moesti adaken iapoenna pengganti, boe-kan?

Tapi biar bagaimanapoen, tjara-nja Dienst Pelajaran pinda-pinda personeelnja boeat tjoekeopin lo-wongan djabatan havenmeester terseboet, soenggoe tida bisa di-poedji, toeroetama di ini wakteo, yang katanja sedeng moesim malaise.

Begitoe lah havenmeester Ma-kasar dipinda ka Palembang.

Havenmeester Padang dipinda ka Makasar.

Havenmeester Bandjarmasin dipinda ka Padang.

Havenmeester Tandjoeng Balei dipinda ka Bandjarmasin.

Onder-havenmeester Tandjoeng Prioket dipinda ka Tandjoeng Balei.

Tida koerang dari lima kali pemindahan personel, meloeloe boeat tjoekeopin saoe lowongan sadja!

Lima kali kaloeraken ongkos banjak boeat ambtenaar-ambte-naar bersama anak serta fami-lienja.

Lima kali brien deelaratie.

Lima kali kaloeraken extra ongkos boeat itoe ambtenaar-ambtenaar yang tersangkoet, yang sendirinja boleh djadi tida soeka kaloer-kaloeraken begitoe banjak ongkos. (J.B)

Kota.

Boeronan politie.

Dibawah ini ada namanja orang-orang yang ditjari politie:

Taslan, mandoer pada M. U. C. H. paling blakang tinggal dalam kampung Bedagan (Semarang) didakwa gelapken oeng f 350.

The Thaen Liang, oemoer, 35 taon, asal dari Toe'oengagoeng, djalannja pintjang, sebab bikin arak gelap, dan didjatoehken hoekoeman denda f 1500 atawa kaloe tida bajeo masoek boei 7 boelan, tapi T. T. L. kaboeroe angkat kaki.

Tan Hok San, paling blakang tinggal dalam kampung Kamasan Kediri, yang dipoetoenin hoekoem denda f 500 atawa masoek boei 2½ boelan djoega sebab perkara diatas, tapi djoega T. H. S. bisa maboer.

Siran, rekeninglooper Medansch Warenhuis, paling blakang tinggal di Paleisweg 15 di Medan, sebab bikin gelap oeng banjaknja f 605,55.

Lim A Ouw, paling blakang tinggal di Hokkianstraat 19 di Medan, sebab didakwa memboenoer.

Enoer, paling blakang di Tjiranggon (Krawang) didakwa meng-elapken oeng f 641.

Siloewok Sawangan.

Dengen besluit gouvernement soedah dikasih perkenan atas perobahan dari N. V. Cultuur Maatschappij Siloewok Sawangan yang bertempat di Semarang poenja artikel 6. 7 dan 10 sampe 14.

Kantoor S.J.S. yang lama.

Tanah lapang, dimana ada berdiriken kantoor S.J.S. yang lama, dalam sedikit tempo lagi aken dirahken pada gouvernement, dan sebab itoe gedong kantoor boleh djadi boeat samentara wakteo aken dipake boeat tangsi polittie, dienst dari pengeroesnan gedong-gedong negri boeat samentara wakteo ini kasih perkenan boeat toenda pakerdja'an bongkar dari itoe perceel-perceel lama. Baroe-baroe ini telah di-bikin papreksaan tentang bisa atawa tidanja itoe gedong-gedong lama dipake boeat maksoed terseboet. Kaloe papreksaan itoe kasih hasil baik, nanti dienst pengeroesnan gedong negri aken ambil over itoe kantoor toea.

Orang kira poetoesan aken di-brangkan dalam tempo lagi. (A.H.)

Sobo Kartti.

Bikin vergadering.

Kita denger kabar, kemaren malam commissie dari Sobo Kartti boeat adaken pertoeandjoekan toeneel telah adaken vergadering dalam mana ada hadir sekalian spelers dan medewerkers. Itoe vergadering dimoelai djam 8.15 dan bitjaraken tentang adanja uitvoering pada tiap-tiap malam Minggoe dan bagaimana sikepnja commissie oentoek menjoekeopin kewadjabannja tentang kunstvoer-ing boeat oemoem toeroetama bagi lid-lid Sobo Kartti.

Hal terseboet mendjadi pemitjara'an rame, jalah dari ber-toekar pikiran diantara saoe sama lain, kamoedian diambil poetoesan, bahoea uitvoering aken diadaken pada tiap-tiap malam Minggoe dan dilakoeiken oleh sabagian besar spelers Sobo Kartti sendiri, katjoeli kapan commissie menimbang perloe boeat menrima pertoeandjoekan dari lain-lain fihak atawa pertoeandjoekan mana ditimbang perloe boeat diketahoei oleh pendoe-doe Semarang.

Kamoedian ditjaraaken tentang algemeene cursus cursus.

Cursus menari (dans) tiap-tiap malam Selasa dan Saptoe dipim-pin oleh toean Djokosoepratno dan toean Soerdjo.

Cursus menabeh gamelan dan tembang tiap-tiap malam Kemis dipimpin oleh toean-toean Wir-joprawito, Brotsotoedjo dan Soendoro.

Cursus boeat anak-anak dari oemoer 10 sampe 16 taon, ditentoe-ken tiap-tiap hari Minggoe pagi, di bawah pimpinannja toean-toean terseboet di atas katjoeli tentang bahasa, adat-istiadat (ka-soesilan Jv.) dan kepandean toelis-menoelis (kasoesatran Jv.) peladjaran-peladjaran ini ada dipim-pin oleh toean Tirtosoegondo.

Satelah itoe ada ditetepken lid-lid commissie baroe yang aken dimadjoeken pada Bestuur, dan marika ini adalah toean-toean:

Dr. M. Permadi voorzitter, Dr. R. Sastrosoeparti vice-voorzitter, Tirtosoegondo sekretaris-penningmeester, dan commissaris-sen R. Mohamad Joesoef, R. M. Soekarno, R. M. Mochamad, R. Wirjoprawito, R. Djokosoepratno, R. Soerango Tondokoeseoem, Hardjosoeprato, Partosendjojo, Brotsotoedjo, Soendoro dan Prijo-oetomo.

Sakira djam 12 tengah malam vergadering ditoeoep dengan slamet.

Politie berpesta.

Kita soeda kabarken, besok pagi di Hoofdcommissariaat van Politie di Bódjong aken diadaken oepatjara perajahan berhoeboeng dengan ditempatinja officiel dari itoe gedong baroe.

Berhoeboeng dengan itoe kabarn, sekarang kita bisa waktaken lagi, pada malemnya orang-orang politie aken adaken pesta peraja handi itoe gedong besar.

Landgerecht.

Tadi pagi landgerecht disini soeda preksa perkanja: Njonja J. van Gogh di Kobong sebab maki-maki pada toean Ch. R. Joseph perkara oentang dihoekoem denda f 250 subsidair 3 hari boei.

Sianseng Liem Kie Kong pakerdjaan mindring sebab maki-maki Wastiah perkara oentang di hoekoem denda f 15, kaloe tida bajeo masoek boei 15 hari.

Njonja Djoa Tiam Nio yang bekerdja sebagai baboe pada njonja Lie Joe Nio di Nieuw Holland soeda tjoeert prabatan roma-

harganja f 6.70. Sebab njonja Djoa Tiam Nio tida dateng mengadep ia dihoekoem bij verstek pendjara saoe boelan. (D.)

Kian Gwa bikin gedong baroe.

Menoeroet kabar dalam ini minggoe kantoor-kantoornja Oei Tjong Ham concern dari Hoogen-ropstraat boeat samentara wakteo aken dipindah ka gedong yang doeloe ditempatin oleh Chi-neeshe Lloyd di Kerkstraat.

Kandahan ini ada berhoe-boeng enggen persediaan boeat diriken itoe kantoor yang modern diampat yang sekarang dipa-kein oleh Kian Gwan. Rentjana gambar boeat itoe gedong baroe dibikin oleh toean Liem Bwan Tjje, architect pada N. V. Volks-huisvesting ini.

Itoe gedong baroe aken terdiridari saoe ruangan besar, dimana ada ditempatin kantoor-kantoornja persoel yang tiap hari bikin perhoeboengan sama publik, sebagai kas-kas Bankvereening Oei Tjong dan laen-laeen lagi, sendi ditepi dari Zuidergrachtsraad adaken saoe roangan Ketjil, mana aken di-tempatken loket2 dan reeling2 di mana mandoer-mandoer an peng-gawe-peng-gawe renan bagian pelajaran kapal dan lain bisa berkoempoel boeat an dan ba-wa soerat-soerat dilakoeiken loteng yang pertama aken ditem-patken kantoor-kantoor directie, adviseur-adviseur dan laen-laeen chef djoega diadaken saoe roangan yang pertama aken ditem-patken an itoe aken dibikin gelang banoerangan.

Brangkali dalam tempo lama lagi bisa dimoelai di pakerdjaan bongkar kantoer lama, dan kapan dimoelai kantoer baroe didirikan, pada djalan mana didoea aken me-politie jandja roeginja soedah di-bisa diwartaken. Boeat pakerdja'an itoe aken dibikin gelang banoerangan.

Polikliniek Tjong Hoa.

Menoeroet staat boelan sepandjang boelan September ada 1131 orang yang berobat pada Polikliniek Tjong Hoa, antara siapa terdapat 698 orang Tionghoa vrij, 150 orang Tionghoa dengan bajaran, 272 orang Indonesier dengan bajaran. Verslag penarikan oeng dari boelan September aken kita moeat besoeik.

Petroek djadi ratoe.

Kalimat di atas ada namanja lelakon dari pertoeandjoekan wajan orang yang aken dilakoeiken oleh speler-speler Sobo Kartti besok malam dalam itoe poenja gedong gerkoempoelan sendiri.

Perajahan-perajahan Tionghoa.

Seperti kita soedah kabarken nanti tanggal 10 October dalam gedong Kuomintang di Gang Tionghoa aken dibikin perajahan ringetan bordirinja Republik Tiongkok (Kok Khing Djit).

Orang kabarken pada itoe djoega pada tanggal 12 October perkoempoelan Sam Ban dien dalam itoe poenja gedong sadiri di Plampitan aken adaken pesta peringetan berdirinja itoe perkoempoelan soeda 30 taon.

Coöperatie di Petek.

Kita denger kabar, samentara malem coöperatie di Petek aken adaken perajahan boeat peringeten pemboeka'an officiel dari waroeng terseboet. Itoe perajahan yang aken dilakoeiken tjara saderhana aken diadaken dalam roemahnja toean H. Ikri, jalah waroeng dari coöperatie terseboet.

Dibloeroet bitkok.

Satoe pendoedoe dari Petelan Redjosari rapport pada politie yang tadi ampir dja ampat pagi boeat ia poenja koegian bitkok soeda masoek bloeroet dalam itoe poenja kamar boer, dimana itoe pendjahat bitkokondol saoe djas bersama djoet yang terisi oeng f 25, saoe dan nummerbewijs dan saoe vulpen mas seharga kira-kira f 35.

Itoe "joe" yang mend.

Jhr. Ch. Meyer yang koetika tanggal 21 Maart il. oleh Raad van politie disini didjatoehken hoekoem a pendjara ampat taon dengan dapet potongan tempo selamata ia dipreventief, sebab bawak ninggat Auke, yang belon de asa ini hari soedah di-hadepken pada pengadilan di Soerabaja, sebab didakwa terbitken kematianja seorang laen, toelis

Soer. Hbld.

Primair persakitan didakwa, pada tanggal atawa kira-kira tanggal 27 November di blakang fabric goela "Ketanen" ia soedah djoedjoeken saoe senapan pemboeroe dubbelloop yang ada isinja patjar woetah di kakinja Auke terseboet. Persakitan berboeat begitoe sebab ia kapingin taoe, bagaimana berkerdjanya patjar woetah yang ditembakan dari dekat.

Auke terseboet yang terpisah kira-kira 1 meter dari persakitan lantaran loeka kena itoe tembakan soedah diangkoek ka roemah sakit, tapi pada tanggal 9 December jl. ia soedah mati dalam C. B.Z. di Semarang.

Subsidaire Meyer didakwa ia soedah berlakoe sembrono dengan saoe senapan, dengan tida pikirkan kasoeadahannja nanti djoedjoeken dan tembakan itoe senapan di arah kakinja Auke.

Di bebaskan.

Oewik seorang pendoek di kampoeng Karangemban pada boelan Juli j.l. telah diadapken dimoeka hakim disini, lantaran tertoe-doe soedah toeroet tjampoor mendjalanken kedjahatan pentjoerian.

Toedoehan terseboet oleh Landraad di anggep beritoe ia di lahannja, lantaran pendjara la-djatoehi hoekoem di potong selama dalam taha boeat persakitan Oewik tida laloe teeken ang-dateng poetoer-an ini hari soedah menerangkan, san dari Raad an itoe tida sah lantaran dakweterang, maka oleh atawa koerang di bebaskan dari Raad terseboet.

Dibandjoedoe di Perbalan.

Satoe petjoek mengadoe pada Poerwogon Semarang malam boeat politie jandja roeginja soedah di-bisa poenja roemah pendjahatnja oengaken antji palsoe, saoe aken dari nikel merk "Eterniteit" 2474312 dengan rante-22 karaat, bersama ma-koekoek matjan diboengkoes ganja f 95.

Sport

Kantoor-voetbalboed.

rogramma boeat boelan Octo-ber dari Semarangsche Kantoor-voetbalbond ditatoer sebagai berik-ut:

Senen 2 Oct. D. V. V. - Fico.
Senen 6 Oct. S. J. S. - Gemeente.
Senen 7 Oct. Fico - D. V. V.
Senen 9 Oct. S. J. S. - N. I. S.
Senen 13 Oct. B. M. C. - Gemeente.

Senen 14 Oct. Fico - S. J. S.
Kemis 16 Oct. D. V. V. - B. M. C.
Senen 20 Oct. S. J. S. - D. V. V.
Senen 21 Oct. Fico - B. M. C.
Kemis 23 Oct. Gemeente - S. J. S.
Senen 27 Oct. S. J. S. - B. M. C.

Dagang.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Special Pembantoe. Semarang, 3 Oct.

Goela. Keada'an pasar goela ada sepi dan V. J. P. soedah djoe-wal kira-kira 2000 ton S.H.S. dengan harga f 8.- dan 500 ton H.S. f 6.75.

Boeat tangan kadoewa tida ada kedjadian djoewal beli dan harganja S.H.S. Sedja, Semarang, partij-partij ketjil ditawarken dengan harga f 8.65.

Tjattetan New-York ini pagi boleh dibilang tida gani, dan London dasarnja poen sepi dan belon ada perobahan.

Bras. Harganja ada lembekan poela. Noteering dari Rangoon, ada toeroen lagi. Boeat Pecto Oct. moetan, f 6.86, dan bras Sioka moetan Oct. dari tangan kadoewa, telah ditawarken f 6.20, dan diminta f 6.10. Menic Al Special moetan Oct. dari tangan kadoewa bisa dapet f 6.- Tapi pembeli masih soeka bersabar dan maoe toenggoe lebih doeloe.

Bras Pehtjam dari bilangan Demak soedah didjoewal boeat etjeran f 7.45. Bras Pecto f 7.85 boeat sedia soedah didjoewal.

Kedele. Harganja masih lembek dan sebigitoe djaoeh, yang kita taoe, tida ada kedjadian

djoewal beli. Sedeng begitoe, noteering dari Dairen ampir tida ganti. Moetan Dec./Jan. masih bisa dapet f 5.25.
Harganja etjeran kedele Taylian sedia f 7.30.

Koffie. New-York ini pagi ada lebih tinggi 10 sampe 15 punten. Harganja koffie masih tetep. Boeat sedia, jang baik f 30.— dan Faq Oct./Dec. f 31.—

Palembang-koffie. Boeat sedia ditawarken f 19.— dan diminta f 18.— Pasar sepi.

Gaplek. Boeat afkoment soedah didjoewal dengan harga f 1.35, trima atas kreta Semarang.

Tepoeng-gaplek. Trima diatas prae soedah didjoewal dengan harga f 1.75. Dan ini harga, masih teroes ditawarken

Katang-idjo. Kwalitett Bima (Samsik) sedia, soedah didjoewal dengan harga f 6.70, dad jang dari Tiongkok f 8.—

Lombok. Harganja ada lembekan poela. Boeat sedia soedah didjoewal dengan harga f 24.— Sama ini harga, masih teroes bisa dapet.

Minjak-klapa. Boeat etjeran jang dari 20 kati per blik soedah didjoewal dengan harga f 3.25

Tjengkeh. Belon ada perobahan dan harganja masih sama.

Mritja-poeth. Boeat sedia soedah didjoewal dengan harga f 47.—

Kawat.

ROEPA - ROEPA.

Keadaandi Tiongkok. Menoeroet kawat dalem s. s. k. Tionghoa, panglima² di bawah prentahnja Feng Yu Hsiang menjatakan menjeselnja pada Feng soeda bersariket sama Yen Hsi Shan, hingga tentara Kuominchun dapetken kareogian dan karoesan kaen boekan ketjil. Marika minta pada Feng boeat oendoerken diri, kaloe perloe boleh djoega menaloek pada pamerenta centraal, ini boeat sebagi tanda jang Feng soe da merasa menjeselnja sama ia poenja perboeatan perboeatan jang soeda liwat.

Lantaran hatinja panglima-panglimanja Feng Yu Hsiang soeda gojang, maka marika berperang dengan satengah hati, dan sebab itoe maka beroentoen roentoen marika kena dipetjoendangin oleh tentaranja Chiang Kai Shek.

Ada tersiar kabar jang rame, bahoea Feng Yu Hsiang betoel betoel aken brenti. dan katanja marika poenja perhoebongan sama Yen Hsi Shan djadi samingkin renggang. Wang Ching Wei kabarnya soeda ketemoeken pada Feng Yu Hsiang di Chengchow boeat bikin besar hatinja itoe kawan.

Apa jang Mussolini bilang.

Menoeroet kawat Aneta-Ruter dalem s. s. k. Blanda, dalem satoe pridato Mussolini ada bitjaraken tentang crisis economie doenia, jang djoega oendjoek pengaroeh djahat di Italie. Mussolini belaken daja peratoeran jang pamerenta Italie ambil boeat lawan itoe crisis, dan bilang sampe poen Hoover, orang jang paling djempol dari negri jang paling kaja di doenia, tida mampoe bikin bangoen lagi peroesahan-peroesahan jang koedroet. Apa jang orang bisa berboeat tjoema boeat bikin enteng kasoesahan itoe dan koempelken segala tenaga jang ada boeat perbaikin. Ia toetoe bi-

jaranja dengan lagi sakali njataken Italie poenja kainginan boeat berboeat segala apa jang bisa aken tjegah djangan sampe keadaandi djadi lebih djelek.

Bankier-bankier Amerikaan

Bebrapa correspondent Inggris di New York dapet denger, bahoea bankier-bankier jang ternama dari doenia, sedikit waktoe lagi aken bikin sematjem vergadering resia di New York boeat pikirken daja oepaja aken melawan malaise jang sekarang lagi mengamoek dengan heibat di seloeroeh doenia.

Di antara punt-punt agenda diseboetken djoega, Rusland poenja pendjoecalan gandoem dan minjak pada pasar doenia, hingga harganja barang-barang itoe di bikin lebih merosot zonder ada perloenja sama sekali.

Journal of Commerce di New York kata, conferentie itoe aken dikoendjoengin djoega oleh president dari Reichsbank, Luther. bekas president, dr. Schacht, George L. Harrison dari Federal Reserve Bank di Amerika Sariket, president jang baroe dari Banque de France, Moret dan directeur dari Bank of England, Mr. Montagu Norman, jang aken dianter oleh Sir E.M. Harvev.

Djoega wakil-wakilnja Morgan dan laen-laen bank internasional aken hadir dalem itoe conferentie.

Pilsodski sebagai dictator.

Holowinski, pemimpin dari pergerakan Oekraine di Galicie Timoer, soeda ditembak mati, sebab menoeroet satoe maloemat pamerenta Polen ia tjoba minggat dari tempat tawanannja. Wakilnja kaoem communist Zarski, dengan tida perdoeliken ia poenja parlementaire onschendbaarheid, oleh pengadilan di Lodz soeda dipoetoesin hoekoem pendjara kerdja paksa delapan taon, sebab siarken angen-angen, jang bisa membahajaken kasentosa'annja pamerentahan Polen.

Japandan verdrag armadalaet.

Dalem astana keizer dengan disaksiken oleh keizer Japan telah di bikin satoe persidangan lengkep dari Raad van State, jang dengan pasti soeda setoedjoein itoe verdrag armadalaet jang dikarang di Londen dan voorstel pada keizer boeat sahken itoe verdrag. Begitoeolah sekarang rintangan paling blakang boeat Japan aken ambil bagian dalem itoe verdrag armadalaet soedah bisa disingkirken. Didoega ini hari zegel dari Mikado aken ditempelken di itoe soerat perdjandjian.

Siam pikoel ongkosnja.

Oendangannja Siam jang bersedia aken pikoel segala ongkos-ongkosnja, extra, kaloe internasional opiumconferentie dari Volkenbond diadaken di Siam soedah disamboet dengan kagirangan dalem vergaderingnja Volkenbond, hingga bisadjadi sekali a warannja Siam aken ditrima baek oleh raad dari Volkenbond.

Siam pikoel semoea ongkosnja extra besarnja 150.000 francs mas. Katanja itoe conferentie aken di adaken dalem boelan October dan November dari taon 1931.

Advertentie.

Diminta seorang Tionghoa boeat lantabekerdja sebagai verkooper. Soerat lamaran minta dialamatkan pada kantoor ini soerat kabar dengan seboetken: verkooper.

OBRAL, OBRAL!!

Lantaran maoe ganti model en kembang jang paling baroe saia maoe obralken antero saia poenja Saroeng-Saroeng dan Kain-Kain kloearan dari saia poenja fabriek sendiri dengan separo harga.

Silahkan dateng priksa ada sedia.

Saroeng, Kain, dan tjioet babar Tiga Negri, Bangidjo, Woengon dan laen-lainnja babaran.

Jang menoenggoe.

Batikkerij Oei Tiong Djioe

Petoedoengan 100, — Semarang.

HWA YOE - THEATER

Plampitan, Semarang.

Boeat ini malem dan malem berikoetnja.

THOMAS MEIGHAN-LOUIS WOLHEIM-MARIE PREVOST

DALEM TJERITA

Brani jang Benar djadi Slamat,

Brani jang Salah djadi Binasa.

Rame! - Kotjak!! - Djempol!!!

Dateng saksiken sendiri lebih oetama.

Awas! djangan sampe keabisan tempat.

Kalau toean maoe minoem koffie jang enak dan toelen, minoemlah selamanja koffie Tjap Djempol.



Bisa dapet beli di mana-mana waroeng, harga moerah kwalitett baek terbikin oleh Electriche Koffiebranderij

Loe Tjhing Boo

Kranggan-oost 72 - Telf. 959 Semarang.

Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Stroetjes

Fabriek

Oe Eng Lo-Garoet

AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenja Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka“ harep pembeli priksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

Oe Eng Lo

Handels-Firma „Massin“

GAROET.



GEDEPONEERD MERK

MELKERIJ

Mevr. TAN PING SIEN

Kalikoping - Semarang.

Selaloe lever soesoe sapi jang seger dan toelen be-toel.

Perminta'an lengganan hari biasa boleh telefoon No. 1015 dari djam 8 pagi sampe 5 sore, seliwatnja djam 5 sore dan hari Minggoe atawa hari raja boleh telefoon No. 1878.

Masoekenlah advertentie dalem

„NAN SING“

Tentoe Berhasil.

FEUILLETON

Lie Pek Sin

Pendekar jang gaga-brani.

Ditjeritaken oleh:
DJIE KIAT GIE.

18).

Sebentar legi Kong Tjoe pergi mengadep pada ajahnja, tapi di pintoe astana ia katemoe sama satoe Taj Kam jang ada bawa prentanja Baginda boeat panggil padanja. Hoei Eng djadi heran, tida taoe dengan maksoed apa ajahnja panggil padanja.

Tapi alangka kagetnja koetika ia mengadep dan ditegor dengan aseran tentang iapoenja melawan sama Tjioe Hoei di taman boe-

ngah, hingga di sitoe ia mengarti, Tjioe Hoei soeda bikin pengadegan lebi doeloe dengan menoedoe jang boekan-boekan, Kiong-tjoe lantabekerdja dirinja dengan kasi taoe doedoeknja itoe perkara dan djoestroe ia maoe kasi kerangan dengan harepan aken dapet keadilan sebagaimana pantesnja.

Seblon Baginda kasi penjaeatan, tapi keliatan teges ia tida pegang keadilan boeat anaknja, dengan petjoet di tangan Tjioe Hoei dateng di sitoe.
„Hm, apa kau bikin baroesan, binatang!“ kata itoe djahanan, jang soeda tida mengindaken poela pada Baginda. „Akoed adaken larangan dalem taman boengah ada dengan sepantesnja, tapi kenapa kau brani menista padakoed setjata jang boekan-boekan?“

Kau adjar boedak-boedakmoed boeat melawan padakoed, ada ini pantes diantepin?“

„Hoei Eng tida merasa ada berboeat begitoe, lantab taro soempa kerak-kerok menerangkan ia tida bersala, tapi Tjioe Hoei menoedoe begitoe roepa, hingga Princes jang sabenernja moesti beroeroesan sama ajahnja djadi pada itoe prempoeran doerhaka, sedeng Baginda tinggal diam sadja. „Tida boleh tida, kau poenja perboeatan moesti dapet adjaran!“ kata Tjioe Hoei dengan roepa sengit Sasoea kata begitoe, ia lantab pegang tangannja Hoei Eng ditoentoen ka kraton Tang Kiong.

Brapa selir liat perboeatan itoe telah mengoetok pada Tjioe Hoei. Apa jang itoe menoesia doerhaka berboeat pada Hoei Eng

di kratonnja, tentoe sadja boekan laen dari pada goenaken iapoenja rotan menghebat sapoecanja hati. Boekan sadja begitoe, ini orang doerhaka laloe tahan Hoei Eng dalem satoe kamar boesoek di blakang kraton dengan dilarang hamba-hambanja Hoei Eng dateng mengoekin ka sitoe.

Liatlah, bagaimana doerhaka adanja Tjioe Hoei, jang maskipoen Hoei Eng tida poenja sala apa-apa, tapi ia sengadja bikin kesalahan aken kenija padanja.

Siauw Tjeng djadi sangat binggoeng, tida taoe bagaimana haroes membri pertoeoengan pada nonanja, la maoe dateng tengokin, tapi ia slempang Tjioe Hoei tangkep padanja dan kaloe ia djato lagi padanja itoe orang doerhaka, siapa bisa kasi pertoeoengan pada ia berdoea, Sasoeandja berpi-

kir pergi dateng, achirnja Siauw Tjeng dapet inget pada itoe orang moeda jang telah bikin perdjandjian resia sama Kiong Tjoe. Hatinja ini hamba jang setia merasa lega sedikit, tapi ia merasa iboek djoega, kerna tida taoe dalem roema penginepan mana pemoeda itoe ada tinggal.

Maski begitoe, diam-diam Siauw Tjeng pergi kaloe kota, pengadep-pendjaga pintoe tida brani tjega padanja, kerna semoea kenal dan taoe Siauw Tjeng ada orang kapertjaja'annja Kiong Tjoe.

VIII

Saroepa gandjaran boeat orang doerhaka.

Beroentoen brapa hari lamanja Lie Pek Sin toenggoe kabar dari Hoei Eng dengan sia-sia sadja:

saben hari ia tida pergi ka mana mana, hanja doedoek di loear roema menginep aken toenggoe ditengnja orang soeroenma Hoei Eng.

Eigenaar roema mer... h liat kelakoean ini tetamoed... brani menjatakan apa-apa.

Pada itoe hari, betoel selagi Pek Sin berdiri di depan pintoe, seroekjoeng-kerjoeng ia liat satoe prampoeran moeda lagi djalan mendatengin dan matnja saben-saben meliat pada pintoe roema jang berderek di sitoe, seroepanja seperti lagi tjari apa-apa, hatinja Pek Sin djadi ketarik, ia laloe mengampiri pada itoe orang jang sasoea membri hormat sebagimana pantesnja, ia menanja:

(Aken disamboenj)

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip ketjoeali dengan idinnja si pengarang.

Oleh **RAWAN.**

41

„O, Den adjeng Sriwoelan!“ Kata Isdijati dengan senjoem simpoel „Apakah sebab Den adjeng kesini pada djaeoh malam ini? Toch malam ini Den adjeng maoe di . . . boekan?“

„Isdiati!“ kata R. A. Sri dengan pandang jang tadjam. „Akoewingin sekali maoe menjataken hal ichwalkoe, tapi Isdijati serta ajah (menjeboet bapa. Isdiati), saja ha rap djangan sampai mengabarkan hal ini kepada siapapoen djoea. Karena kalau hal ini sampai terdengar oleh lain orang, lebih baik saja mati berkalang tanah.“

Mendengar perkataan R. A. jang pengabisan itoe. Isdijati dan ajahnja tidak mendjawab, hanjalah menganggoetkan kepalanja memberi sjarat kalau mereka tidak akan memberi tahoe kepada siapapoen djoea.

„Ja, ajah dan Isdijati! Sgenggoeh amat malang nasibkoe ini. Soedah 7 hari lamanja saja selaloe makan hati beroelam djantoeng, hingga badankoe menjadi koe-roes kering, nasfoekoe hilang semata-mata, pikirankoe tidak karoean. Pagi dan petang, siang dan malam saja beresaha sedapat-dapatnja melakoekan kewadajiban sebagai anak perempuan, goena mengiboer hati, tetapi tidak dapat mendatangkan soeka-tjitakoe sekali-kali. Makin dekat pada malam ini, makin roesak binasa hati saja, dan makin teringat orang lain jang barangkali ta akan bertemoe dengan saja selama-lamanja didoena ini. Sekalian daja-oepajakoe oentoe menanam ketjintaan kepada bakal soeamikoe, malah semangkin bentji kepadanja.“

Saja heran sekali, meskipun saja menoendjoekan tida tjinta kepadanja, tetapi iboe bapa tidak ambil posing, dipaksanja djoega saja kawin dengan orang jang sekali-kali ta koetjintai. Sehingga pada malam ini iboe bapa mengadakan peralatan besar oentoe perkawinankoe.

Demi penganten tadi soedah dateng; saja laloe minggat, moelai poekoel toedjoe sampai waktoe ini baroe bertemoe dengan engkau“.

„Bagaimanakah den adjeng dapat pergi? Karena disana banjak orang boekan?“

„Betoel banjak orang, tetapi koetika penganten dateng, semoea orang keloeat, mendjempot dan melihat kedatengannja penganten.“ Raden adjeng laloe mentjeriterakan perjalanannja, moelai keloeat dari tempat tidoernja, hingga sampai ditangkep oleh ajah Isdijati Isdijati dan ajahnja, berlinang-lirang air matanja, karena mendengerkan hal ichwal Raden adjeng Mareka amat belas kasihan kepadanja“.

„Apakah sebabnja iboe bapa amat memaksa kepada Den adjeng?“ tanya Isdijati poela.

„Soedah barang tentoe, sebab iboe bapa telah mendapat banjak oeang dari Tjingkringmeggalan radjin, jalah oeang oentoe membli akoe. Ketjoeali itoe, memang iboe bapakoe soeka sekali mempoenjai menantoe jang bangsawan, hartawan dan mendjadi Abdidalem istana. Meskipun kalakoeannja terlaloe boeroek, boedinja rendah dan anaknja tidak menaroehtjinta sekalipoen, tidak dipedoelikkannja. Begitoealah adat bangsa kita kebanjakan, jang tidak mengerti aliran zaman.“

Pada zaman sekarang tida sepatoetnja menghargai besar kepada bangsawan lahir, jang tida bergoena sedikitipoen oentoe pergoelan hidoep pada zaman de wasa ini. Jang baroes dihargai betoel, jalah orang bangsawan boedi, jaitoe orang jang baik kelakoeannja, haloes boedi pekerintja, serta tebal kemoesiaannja. Karena itoealah jang bergoena bagi oemoem, jang dapat mendjoendjoeng bangsa kita dari doenia penghina'an sampai pada kemoelitaan.“

(Aken di samboeng).

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!

LOTERI OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

- Hoofdprijs f 150.000.—
- 2e. prijs f 100.000.—
- 3e. prijs f 75.000.—
- 4e. prijs f 50.000.—
- Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken Trekkinglijst dengan gratis.

Djangan ajal! Silahkan lantaspesen!!

LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant

Salatiga — Telefoon No. 87.

Tjoema Boeat Pembatja
„NAN SING“

Bisa dapet: **30%** Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di bawah ini selama dalem boelan: **SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.**

Harganja kasopanan Tionghoa	f 2.—
Beladjar bitjara Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im. 2 boek.	.. 3.—
Sara Specx, kedjadian betoel di Batavia	.. 2.—
Peladjaran bahasa Soenda	.. 2.50
Recept Kamadjoean	.. 1.—
Riwayatnja satoe bokser Tionghoa bergambar	.. 3.—
Tabeat manoesia	.. 1.—
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	.. 1.50
Tjonto-tjoto rekest-rekest Hindia	.. 5.—
Pengatahoean tentang Journalistiek	.. 2.—
Boekoe pridato, pake 25 gambar	.. 1.25
Ilmoew frasat, terhias banjak gambar	.. 3.—
Poetri Halimoen Menggrip.	.. 1.25
Beladjar dan bertapa	.. 2.50
Petangan dadoe Yak Keng Sian Thian Ek So	.. 5.—
Model soerat-soerat pertjintahan	.. 1.50
Napsoe moedjidjad dalem pertjintahan	.. 3.50
Ramalan kadoetan.	.. 1.—
Tong Thian Piet Hiauw	.. 10.—
Resianja orang hartawan	.. 0.75
Sapasang Roes dari Pekalongan	.. 2.—
Ilmoew Soenglap	.. 3.—
Ilmoew pertjintahan	.. 3.—
Pernikahan bangsa Tionghoa	.. 2.50
Oei Hong Giok	.. 1.50
Akal resia orang lelaki	.. 1.—
Soedjanmo	.. 1.—
Apa jang Nona-nona baroes taoe	.. 2.—
Siapa pemboenoehnja	.. 1.—

→ Kirim oeang doeloe, ongkos vrij. ←

Menoenggoe dengan hormat,

Boekhandel „Kamadjoean“

Ambengan 126. — Semarang.

—: HOTEL —:

Blakangkebon 34, **SLAMET** Telefoon No. 2122.

SEMARANG

Terletak dekat station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisch, —: aer pake waterleiding. —: —:

Harep disaksiken
BEHEERDER.

YAP TJIEN BING
Meubelfabriek en Bouwaannemer
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoel dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoeran menjenengken.

Memoeadjiken aengen hormat.



Eau de Cologne en Minjak Wangi

ROEPA - ROEPA MATJEM

MERK

„FAVORITE“



TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7, — Semarang, — Telf. 1818

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „NANAS“ terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerenta Nationaal lagi lakoeken doea kawadajiban penting: Satoe bikin bersih keadaän party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersihkan party, ja itoe goena bikin koeat fundamentnja dalem. Sedeng oeroesan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doea keperloean, dalem dan loear, begitoe djoega manoesia ada sanget perloenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati-ati; baik didalem peroet djika dapat hawa panas, maoepoen diloeat. Jjika dapat hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keadaän soemanget koerang beres.

Boeat linjapken ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goena dipake segala penjakit dan bergoena besar.

Penjakit diloeat koelit

Bisa semboehken seperti koelit koreng, kena gigitan njamoek, toelang-toelang dan oerat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demam, peroet moeles dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikin oleh Fabriek.

TAN KAH KEE & Co.